

## 2. In & Around Sandhill House: The 1930s 砂の丘の家の中と周辺：1930年代



“When little Brent first became a writer “  
(He wrote his name on a Sandhill House wall and was punished.)  
《幼いブレントが初めて作家になった時》  
（“砂の丘の家”の壁に自分の名を書いて怒られました。）

Four single-fold folios (2019-2021), acrylic painting, written and printed text on Lokta paper, each folio measures approximately 19 x 26 inches.

4点のフォリオ（二つ折りのアート作品）（2019～2021年）、ロクタ紙[ネパール製手漉き紙]にアクリル画、手書きと印刷の文字、紙サイズ：約48 x 66 cm

**Description:** In 1937, when I was three years old, my father built a two-room house at the bottom of my grandfather’s cow pasture on a sagebrush-covered sandy hill in Fairview, Idaho. The things I did during the three years, from ages four to six, while living with my parents in “Sandhill House” foreshadowed my entire life. Those three years pointed to whom I would be and the things that would become my passionate interests for a lifetime. The folios show my discovery of newspaper comics—Sunday “funnies” (a kind of art world). They show my love of books—my mother read stories to me about children who visited their aunt in New York City, and I imagined what it would be like to explore a world so different from my own—I have, and now I live in New York. The folios hint at my dream of becoming an artist—and my first artistic failure. Perhaps more than any other idea they show my escape through exploration of my actual world and the symbolic and artistic worlds I began to imagine.

**解説：**私が3歳だった1937年。祖父の牛牧場がアイダホ州のフェアビューという町にありました。それは砂地の丘にあり、山よもぎが一带に生茂っていました。父はその丘の麓に2部屋の家を建てました。私は4歳から6歳まで両親とその「砂の丘の家」で暮らしました。その3年間に経験したことは、その後の私の人生全てを象徴していたと言えます。自分がどのような人間に成長するか、生涯何に情熱を持って生きるかを、その3年間に示していたのです。

これらのフォリオ（二つ折りのアート作品）では、私が新聞の中に漫画を発見したことがことが示されています。サンデー”funnies”[米国の新聞の日曜版コミック]は、一種のアートの世界でした。これらのフォリオでは私が本好きなことも分かります。母が私に読んでくれた本で、こどもたちが叔母を訪ねてニューヨークの街に行く話がありました。その話を聞きながら、自分の世界とはかけ離れた世界に行くのは、どんな感じなんだろう、と想像したものです。今ではそれは現実となり現在ニューヨークに住んでいます。もう一つこれらのフォリオがほのめかしているのは、芸術家になりたいという私の夢と、芸術における最初の失敗です。これらのフォリオで最も顕著に分かるのは、現実世界を探索することで私が夢から逃避していることと、自分が思い描き始めていた象徴的で芸術的な世界です。

